



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七八年一月十六日  
星期一

- 港督在香港總督優異設計獎比賽頒獎禮中致詞 第一頁
- 廣華醫院興建病理檢驗大廈 第三頁
- 法律援助署九龍分處日內啓用 第四頁
- 第二獅子山隧道本週三開放通車 第六頁
- 英國專家出掌土力工程處 第七頁
- 東華三院託兒所開幕 第八頁

本港須盡其所能  
保持工業增長率

港督麥理浩爵士今日（星期一）強調，鑑於去年貿易不穩定及若干主要市場出現明顯的保護主義趨勢，本港必須盡其所能，以保持工業的增長。可行的辦法包括加強貿易，擴展工業與經濟基礎及促進其多元化。

港督是在第九屆香港總督優異設計獎比賽頒獎儀式中，作以上表示。該項一年一度之儀式今日在督憲府舉行。

港督說：「在此情形下，香港工業製品設計委員會提倡改良產品設計，實有不少幫助。」

港督深信本港會繼續改良產品的設計與質素，並表示工業家明白到若要保持競爭能力，就必須達致上述目標。

以下為港督演詞全文：

胡先生，各位來賓：

今日我們再次聚首一堂，以感謝本港工業家為提高產品質素和設計水準，及改善本港海外形像所作出的努力。

對貿易界來說，去年是不穩定的一年，而本港若干主要市場又出現明顯的保護主義趨勢。鑑於這種形勢，我們必須採用各種可行的辦法，以保持貿易的增長，包括加強貿易，及擴展工業和經濟基礎，和促進其多元化。

在此情形下，香港工業製品設計促進委員會能夠提倡改良產品設計，實有不少幫助。

自從該委員會於十年前成立以來，香港已成功地脫離純粹根據買家指示而生產的階段，如今能夠自製別出心裁的貨品。此等產品由於設計與品質優良的關係，已日益受到買家重視。很多由本港設計的產品，已在工業先進國家建立地位，這種情形尤以成長中的工業為然，例如電子及光學產品等。

本人深信我們可以繼續改良本港產品的質素及設計。工業家均清楚知道他們必須達到這個目標以保持競爭力。本人到過各工廠參觀，得悉有很多在本港的大學、理工學院及工業學院畢業的青年人，投身製造工業行列，而且為數不少的年青人已在設計及機械方面作出不少寶貴的貢獻。由於工業家善於運用本港青年人的才華，我們毫無疑問將會看到更多設計優良和別出心裁的產品。

本人頗喜歡胡先生主張「香港入用香港貨」的高見。本人對他沒有像其他人一樣般主張極端，感到高興。

築起一道關稅壁壘，以便在壁壘背後去建立取入口貿易地位而代之的工業，這是一個充滿陷穽的政策，如有任何人會蒙受損失的話，受害者往往是消費者。

第一項要務是更多本地廠商須準備將他們的貨品供應本銷。少數會努力發展本銷的廠商已證明本港市場實可供發展，而且亦有利可圖。此外更能對他們生產量有可喜的貢獻。

各位來賓，今年「香港總督優異設計獎比賽」得獎的產品，是 CASSIA ELECTRONIC PRODUCTS LTD. 的「液晶體旅行鬧鐘」。各位評判委員認為這具鬧鐘品質優良，對提高香港產品設計在海外市場的聲譽，必有重大貢獻。這具流線型的鬧鐘設計輕巧簡便，加工精細，是旅行人士理想的計時器。

本人謹向 CASSIA ELECTRONIC PRODUCTS LTD. 致祝賀之忱，並預祝這種精良產品暢銷。

現在，謹請該公司代表領獎。

### 廣華醫院興建 病理檢驗大廈

敦請港督主持施工儀式

廣華醫院動工興建十一層高的病理檢驗大廈，象徵政府醫務發展十年計劃又向前邁進一大步。

新廈落成後，可容納多個研究組及醫療組，如 X 光部、職業治療部、物理治療部、骨科病房、生化病理組、細菌寄生蟲組及驗血組。

醫務衛生處長唐嘉良今日（星期一）在主持該大廈的施工儀式時說：「病理檢驗大廈是東華三院歷屆董事局與政府合力為本港居民提供醫療服務之最新成果。」

他指出，該大廈為政府醫務發展十年計劃的建設工程之一。

唐醫生說：「該大廈落成後，可提供更多地方及更多服務種類，使廣華醫院的設施大為增加，並使其充份負起分區醫院的職責。」

唐醫生說，由於該大廈體積龐大，性質複雜，有關人員曾化不少時間，從事策劃工作。

他說，根據最近估計，大廈之建費為一千七百萬元，其中百分之八十由政府負擔，餘數則由東華三院籌足。

唐醫生讚揚東華三院歷屆及現任董事局努力不懈，使該大廈興建卒底於成。

### 法律援助署

九龍分處日內啓用  
處理民事訴訟申請

法律援助署九龍新分處，定於後日（星期三）啓用，以應付該署日形繁重之工作，及方便九龍和新界的居民辦理手續。

新分處位於旺角彌敦道六百二十五號，麗斯大廈九樓與十樓。

該處是負責處理在民事訴訟方面需要援助之各類申請，其範圍包括：交通或工業意外案件；與家庭案件如離婚、分居、贍養費、子女撫養權及監管權；追討工資案；破產案；公司清盤案；海事案；勞工賠償案；租務糾紛及破壞合約的案件等。

凡與刑事案有關之法律援助申請，則繼續由港島德輔道中先施大廈十九樓之總辦事處處理。至於已被羈押者，則可依照以往的方式，透過監獄署提出申請。

新分處之電話號碼為三一二〇二二四一（十條內綫）。辦公時間為星期一至星期四上午九時至下午五時三十分；星期五上午九時至下午五時；及星期六上午九時至下午一時。

法律援助署長梅恩說，新分處是為方便九龍及新界的居民而設。他希望不久之將來，可以在新界區另設一個辦事處，專為新界居民服務。

梅氏指出，雖然九龍開設了一個分處，但這並非表示在九龍或新界居住或工作的人士，必須向該處申請；他們可以選擇在總辦事處或九龍分處辦理手續。

他補充說：「但申請案件一旦在總署或分處存入檔案後，除非得到本署人員指示，否則必須繼續由原來辦事處處理。」

梅氏並向申請人保證，無論他們是在分處或總署辦理手續，都會獲得同等水準之服務。

他說，倘若市民不能在辦公時間內提出申請，該署會和以往一樣，在其他時間約見他們。

他又說，倘若申請人因患病或受傷而不能親往該署辦事處申請援助，他們只須致電五十四五七〇三六內線二二四與該署秘書聯絡，該署便會和以往一樣，派員上門協助。

自從法律援助署於一九六七年一月成立以來，它的工作量一直激增。

在開辦的第一年內，該署辦理約一千二百宗民事案件，但去年的數字則超過七千三百宗，比一九六七年的數字增加五倍有多。去年該署辦理的各類刑事案件，共一千三百八十九宗。

該署去年所辦理的民事案件，亦較一九七六年的數字，增加百分之四十，主要原因是去年六月一日開始，申請法律援助人士的應予計算入息和資產限額經已提高，將符合接受法律援助條件的人士每月可供運用的入息最高限額，由七百元提高至一千元，可供運用的資產最高限額，則由四千元提高至一萬元。

梅氏強調解釋法例採用「可供運用的入息」及「可供運用的資產」兩個語法，是指將入息和資產減去認為合法的數額後所得的入息和資產。換言之，每月實際入息超過一千元和擁有實際資產超過一萬元的人士，亦往往符合申請法律援助條件。

自從該署開辦以來，約四萬二千人曾向該署尋求民事訴訟法律援助。替受助人追討得回的賠償款項共數千萬之多。

自一九七零年一月開始，該署將服務範圍擴展至最高法院刑事案及一般上訴案件。一九七三年四月，該署的服務再進一步擴展至大部份地方法院案件。自一九七零年一月迄今，向該署尋求刑事案件援助的人士，超過七千人。

## 第二獅子山隧道

本週三開放通車

由港督主持啓用儀式

編輯注意：

港督麥理浩爵士定於後日（星期三）下午三時主持第二獅子山隧道啓用儀式，歡迎派員訪攝。

該隧道全長一千四百米，建費達六千八百萬元，用以改善九龍與沙田之間的交通。

港督屆時首先為紀念牌匾揭幕，宣佈第二獅子山隧道開放通車，繼而參觀該隧道之行政大樓，最後驅車通過新隧道離去。

工務司署是日會派出兩部專車（A M 二〇八〇及A M 二〇八一），於下午二時正由花園道美利大廈接待處對開之停車場開出，接載新聞界代表前往採訪。同時該署宣傳組人員亦會隨行，協助報界。

英國工程專家應聘來港  
出掌工務署土力工程處

工務司署現已聘得一位對土壤力學具有三十年經驗的英國專家出掌該署土力工程處。

這位英國土壤力學專家羅德賢應聘來港之前，曾在英國溫伯萊有限公司任通用科技事務主任。

羅氏爲倫敦大學一級榮譽科學學士，伊利諾州大學科學碩士，英國土木工程師學會會員及美國土木工程師協會會員。

羅氏將接替柯樂動君出任該職。去年此新辦事處設立事宜由柯君負責。

羅氏過去多年來曾在世界各地的主要建築及工程計劃服務，經驗豐富，工務司署得其就聘，得益匪淺。

一九六六年，威爾斯阿拔芬慘劇後，英國國家煤礦局委任羅氏爲煤坑掘出廢料堆放問題顧問。煤坑掘出廢料堆放工作規則手冊係由他負責編製，他又負責擬訂一項綜合性研究計劃，進行有關該等廢料的運用及設計的研究。

羅氏曾負責過的其他工程，計有阿丁港煉油廠，巴西、蘇丹、南非、蘇格蘭、土耳其、澳洲及冰島等地的水壩工程，英國蘭開夏郡至約克郡公路，及英國密威橋樑工程等等。

除上述的工作經驗外，羅氏亦爲很多份技術性論文的作者，其中一份名爲「模殼混凝土壓力」更成爲此項目的標準參考論文。

羅氏已婚，有子女各一名。

編輯注意：羅德賢君肖像一幀將於稍後時間放於新聞處稿箱內備取。

社會署長李春融主持  
東華三院託兒所開幕

編輯注意：

社會福利署署長李春融，將於明日（星期二）中午十二時，主持本港第一家不牟利及不靠外間援助的幼兒中心的開幕禮。

這家由東華三院辦理的東華三院香港不牟利託兒所，位於灣仔皇后大道東十二至二十二號東曦樓二樓A座。歡迎派員探訪李春融署長主持開幕禮情形。政府新聞處將於明日下午稍後時間，備有李氏在典禮上發表之演詞中英文稿，供新聞界採用。